

Referat programstyremøte for tysk 06.05. og 13.05.2020

Tid: 12.15 – 14.00

Sted: Zoom

Til stede: Birger Solheim, Sissel Lægreid, Åsta Haukås, Natalie Unger (studentrepresentant), Torgeir Skorgen, Kjetil Henjum, Franziska Wirth, Jana Zichel-Wessalowski, Valentina Maul (studentrepresentant) og Ingvild Nilssen (referent)

Saksliste

8/20 Godkjenning av innkalling og saksliste

9/20 Orienteringssaker

- a. Eksamensdatoer våren 2020 (Ingvild Nilssen orienterte)
- b. Oversikt over undervisning og emneansvar høsten 2020. Vedlegg ...
- c. Status for DAAD-lektor og assistent høsten 2020
- d. Mulig ekstra pulje med studenter for årsstudium høsten 2020
- e. KFK. Åsta Haukås orienterer

GE= gammel emnebeskrivelse

NE ny emnebeskrivelse

Saker

10/20 Endring av emnebeskrivelse på TYS105

- Arbeids- og undervisningsformer:
 - o Vi beholder formulering i NE: «Ein dobbelttime forelesing og ein dobbelttime øvingskollokvium.»
 - o Vi stryker «Det vil bli gitt eit ... » og erstatter med : «I denne perioden går online-undervisningen som vanlig.»
- Obligatorisk aktivitet :
 - o I NE skal det stå : « Til hver foreberedelsespakke er det knyttet oppgaver. 8 slike må være godkjent for å kunne gå opp til eksamen.»
 - o I NE skal det stå : « *Oppmøteplikt til 75% av **førelsing / seminar** i Bergen. »*
 - o I NE skal det stå : « *Studentane som reiser til Kiel blir fritakne frå to av dei obligatoriske øvingsoppgåvene. »*

Vedtak : Programstyremøtet vedtar forslaget til emnebeskrivelsen med de endringene som kom fram i møtet

12/20 Endring av emnebeskrivelse på TYS106

- Arbeids- og undervisningsformer :

- I GE står : Undervisningstilbudet omfattar forelesingar og gruppeundervisning. Aktiv deltaking frå studentane er ein føresetnad. Undervisninga i delar av TYS106 kan takast ved Universitetet i Kiel. Det blir gitt eit likeverdig undervisningstilbod for dei studentane som vel å bli verande i Bergen
- ⊖ I NE : Undervisningstilbudet omfattar forelesingar og gruppeundervisning. Aktiv deltaking frå studentane er ein føresetnad. Undervisninga i delar av TYS106 kan takast ved Universitetet i Kiel. ~~Det blir gitt eit likeverdig undervisningstilbod for dei studentane som vel å bli verande i Bergen~~
- ⊖ I NE legg vi også til følgjande :-Opp til halvparten av dobbeltimane kan erstattast av digitale førebuingsspakkar med video, skriftleg materiale, oppgåver og lignande.

Vedtak : Programstyremøtet vedtar forslaget til emnebeskrivelsen med de endringer som ble bestemt på møtet.

13/20 Endring av emnebeskrivelse på TYS107

- Arbeids- og undervisningsformer
 - I NE skal det stå : « *Oppmøteplikt til 75% av **forelesingar / seminar** i Bergen. »*
 - I NE : Ein dobbelttime forelesing og ~~ei~~ øvingsgruppe.
- Obligatorisk aktivitet
 - I GE : I løpet av semesteret skal det kvar student skrive 3 rettleidde, tekstar (kvar på mellom 1500-2500 ord). 2 av tekstane skal være innanfor litteratur/kultur, 1 innanfor språk. 2 av tekstane skal inngå i ei mappe som er grunnlag for vurdering. I NE: I løpet av semesteret skal kvar student skrive 3 rettleidde tekstar (kvar på c. 2000 ord.) 2 av tekstane skal være innanfor litteratur, 1 innanfor språk. 2 av tekstane skal inngå i ei mappe som grunnlag for vurdering.
 - I NE : 8 øvingsoppgåver på inntill 200 ord knytt til innhaldet i undervisninga skal leverast og må være godkjende for at studenten skal kunne gå opp til eksamen. Desse mindre oppgåvene kan løysast individuelt eller i grupper.
- Vurderingsformer
 - I GE står: Mappe med 2 tekstar (kvar på mellom 1500-2500 ord). Studenten vel sjølv kva for to av dei tre tekstane nemnd under obligatorisk undervisningsaktivitet han/ho ønskjer å ha med i mappa. Innleveringsfrist for tekstane vil bli annonsert i starten av semesteret. I vurderinga vil følgjande bli vektlagd: - Tekstlege kvalitetar som til dømes problemstilling, struktur, kjeldebruk osv - Språkleg nivå
 - ⊖ I NE står: Mappe med 2 tekstar (**kvar på ca 2000 ord**). Studenten vel sjølv kva for to av dei tre tekstane nemnd under obligatorisk undervisningsaktivitet han/ho ønskjer å ha med i mappa. Innleveringsfrist for tekstane vil bli annonsert i starten av semesteret. ~~I vurderinga vil følgjande bli vektlagd: - Tekstlege kvalitetar som til dømes problemstilling, struktur, kjeldebruk osv - Språkleg nivå~~

Vedtak : Programstyremøtet vedtar forslaget til emnebeskrivelsen med de endringer som ble bestemt på møtet.

14/20 Opprettelse av EVU-emne TYS625 Grunnemne i tysk språk I, nettbasert

Følgende endringer ble bestemt i forhold til det vedlagte utkastet :

- Arbeids- og undervisningsformer:
 - o Vi beholder formulering i NE: «En dobbelttime forelesing og ein dobbelttime øvingskollokvium.»
 - o Vi stryker «Det vil bli gitt eit ... » og erstatter med : «I denne perioden går online-undervisningen som vanlig.»
- Obligatorisk aktivitet :
 - o I NE skal det stå : « Til hver foreberedelsespakke er det knyttet oppgaver. 8 slike må være godkjent for å kunne gå opp til eksamen.»
 - o I NE skal det stå : « *Oppmøteplikt til 75% av **førelesingar /seminar.** »*
 - o I NE skal det stå : « *Studentane som reiser til Kiel blir fritakne frå to av dei obligatoriske øvingsoppgåvene. »*

Vedtak : Programstyremøtet vedtar forslaget til emnebeskrivelse.

15/20 Opprettelse av EVU-emne TYS626 Tyskspråkleg kultur, nettbasert (10 sp)

Følgende endringer ble vedtatt i forhold til det vedlagte utkastet :

- Arbeids- og undervisningsformer :
 - o I GE står : Undervisningstilbudet omfattar online forelesingar og online gruppeundervisning. Aktiv deltaking frå studentane er ein føresetnad. Undervisninga i delar av TYS106 kan takast ved Universitetet i Kiel. Det blir gitt eit likeverdig undervisningstilbod for dei studentane som vel å bli verande i Bergen
 - o I NE skal stå : Undervisningstilbudet omfattar online undervisning. Aktiv deltaking frå studentane er ein føresetnad. Undervisninga i delar av TYS106 kan takast ved Universitetet i Kiel. ~~Det blir gitt eit likeverdig undervisningstilbod for dei studentane som vel å bli verande i Bergen~~
 - o Følgende formulering beholdast i NE : 2 online dobbeltimar + bibliotekskurs. Opp til halvparten av dobbeltimane kan erstattast av digitale førebuingsspakkar med video, skriftleg materiale, oppgåver og lignande.
- Obligatorisk aktivitet
 - o I GE står : I løpet av semesteret skal det skrivast ei øvingsoppgåve (ca. 500-700 ord) og haldast ein kort munnleg presentasjon.
 - o I NE skal stå : I løpet av semesteret skal det skrivast ei øvingsoppgåve (ca. 500-700 ord) og haldast ein ~~kort~~ munnleg presentasjon.

Vedtak : Programstyremøtet vedtar forslaget til emnebeskrivelse.

16/20 Opprettelse av EVU-emnet TYS627 Tysk språk og tekstkunnskap, nettbasert (10 sp)

Merk følgende endringer i forhold til det vedlagte forslaget :

- Arbeids- og undervisningsformer
 - o « Oppmøteplikt til 75% av **førelsingar / seminar**. »
 - o Ein dobbelttime forelesing og ei øvingsgruppe.
- Obligatorisk aktivitet
 - o I løpet av semesteret skal kvar student skrive 3 rettleidde tekstar (**kvar på c. 2000 ord.**)
 - o « Kultur » fjernes : 2 av tekstane skal være innanfor litteratur, 1 innanfor språk. 2 av tekstane skal inngå i ei mappe som grunnlag for vurdering.
 - o 8 øvingsoppgåver på inntil 200 ord knytt til innhaldet i undervisninga skal leverast og må være godkjende for at studenten skal kunne gå opp til eksamen. Desse mindre oppgåvene kan løysast individuelt eller i grupper.
- Vurderingsformer
 - o Mappe med 2 tekstar (**kvar på ca 2000 ord**). Studenten vel sjølv kva for to av dei tre tekstane nemnd under obligatorisk undervisningsaktivitet han/ho ønskjer å ha med i mappa. Innleveringsfrist for tekstane vil bli annonsert i starten av semesteret. † vurderinga vil følgjande bli vektlagd: ~~– Tekstlege kvalitetar som til dømes problemstilling, struktur, kjeldebruk osv – Språkleg nivå~~

Forslag til vedtak : Programstyremøtet vedtar forslaget til emnebeskrivelse

17/20 Eventuelt

Natalie Unger orienterer kort om hva studentene synes har vært positivt med omleggingen under Corona-situasjonen. Framfor alt innføring av forberedelsespakker har blitt tatt godt imot, og dette er det enighet om å videreføre.

Unger gjør også oppmerksom på at vi bør ta tidlig kontakt med aktuelle undervisningsassistenter for høsten 2020.